

## COMUNICADO

### ***Gobierno de Gibraltar***

## **España hace cambios en la frontera antes de la llegada de la Comisión de la UE**

Gibraltar, 20 de septiembre de 2013

El jueves 19 de septiembre de 2013, el Gobierno de Gibraltar fue informado de que las autoridades españolas habían despejado y acordonado una zona detrás del punto de inspecciones aduaneras para peatones, donde normalmente se aparcan los coches, para poder utilizarla con el propósito de registrar vehículos que entrasen en España desde Gibraltar. De este modo, las autoridades españolas facilitaron el flujo del tráfico rodado entre Gibraltar y España, a la vez que eliminaron las colas en el lado gibraltareño de la frontera.

Cabe recordar que la práctica habitual de las autoridades aduaneras españolas durante muchos años, y que se vio intensificada desde hace algunas semanas, venía siendo la de detener e inspeccionar todos los vehículos del canal verde a su entrada en España, en lugar de apartar a un lado aquellos vehículos que desearan registrar o a cuyos ocupantes desearan interrogar y permitir que los demás continuaran su camino. Esto ha producido retrasos de hasta siete horas para cruzar de Gibraltar a España durante las últimas semanas, y de unas tres horas para entrar en Gibraltar.

El Gobierno de Gibraltar no alberga dudas de que las autoridades españolas se están preparando para la inminente visita de la delegación de la Comisión Europea, cuya misión específica es la de examinar la naturaleza de los controles españoles en la frontera. Sin embargo, el Gobierno de Gibraltar cuenta con grabaciones de video filmadas a lo largo de varias semanas que muestran como los procedimientos españoles tan solo han sido modificados unos días antes de la visita de la delegación.

Este burdo intento de última hora por parte de las autoridades españolas de disfrazar y ocultar su *modus operandi* habitual en los registros en la frontera, de una manera que seguramente engañe a la Comisión Europea, será puesto en conocimiento de la Comisión Europea inmediatamente.

Según parece, el anuncio de la visita de la Comisión Europea ya está produciendo efectos positivos, incluso antes de la llegada de los inspectores de la Comisión. Los registros llevados a cabo ayer ofrecieron un gran contraste con las prácticas habituales de las autoridades españolas, que consistían en registrar los vehículos, tanto en el carril rojo como en el verde, y detener el resto del tráfico durante el registro.

Tan solo falta comprobar si esta actitud tendrá continuidad.

## COMUNICADO

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR  
PRESS OFFICE  
No.6 Convent Place  
Gibraltar  
Tel:20070071; Fax: 20043057**

**PRESS RELEASE**

No: 670/2013

Date: 20<sup>th</sup> September 2013

**Spain makes border changes before EU Commission arrives**

On Thursday 19 September 2013, the Gibraltar Government was informed that the Spanish authorities had cleared and cordoned off the area behind the Spanish customs check point for pedestrians, where cars are normally parked, in order to use that area for the purpose of searching cars travelling from Gibraltar to Spain. In this way, the Spanish authorities ensured a smoother vehicular traffic flow from Gibraltar to Spain and therefore also the eradication of the build-up of queues on the Gibraltar side of the border.

It will be recalled that the practice for many years, which was intensified a few weeks ago, has been for the Spanish customs authorities to stop and check all vehicles on the green channel as they entered Spain, instead of taking any vehicles which they want to search or whose occupants they want to question to one side and allowing the rest of the vehicles to continue on their way. This has led to delays of up to seven hours to cross from Gibraltar into Spain over the last few weeks and to delays of about three hours to come into Gibraltar.

The Gibraltar Government has no doubt that the Spanish authorities are thereby preparing themselves for the forthcoming visit by a high powered delegation from the European Commission which will be coming specifically to inspect the nature of the Spanish controls at the border. However, the Government of Gibraltar has weeks of video evidence to show that Spanish procedures were changed only a matter of days before the delegation's visit.

This crude attempt at the last minute by the Spanish authorities to disguise and conceal the way in which they normally conduct such searches at the border, in a manner that is likely to mislead the European Commission, will be brought to the immediate attention of the European Commission.

Clearly, it would seem that the announcement of the European Commission's visit is already producing positive effects, even before the Commission inspectors arrive. The searches conducted yesterday are in stark contrast to what the Spanish authorities have always done which is to search cars on either the red or green channels and holding back the rest of the traffic whilst the search is being conducted.

It remains to be seen whether this will continue.